

**De Laval Separator**  
spart Arbeit, Sorgen u. Löhne.  
Bei drei oder mehr Kühen spart der DeLaval Separator seine Kosten im ersten Jahr in mehr und besserer Produktion, und man kann sich darauf verlassen, daß dies so für 20 Jahre sein wird, was Tausende beweisen können.  
Galt so viel Ergebnis liegt in einem DeLaval gegen minderwertige Maschinen, da andere Separatoren nur 6 Monate bis 5 Jahre halten, anstatt 20 Jahre. Das ist die ganze Separator-Geschichte in einer Nuhshale und der Grund für den nunmehr fast allgemeinen Gebrauch der DeLaval Separatoren. Ein DeLaval Katalog ist auf Anfrage zu haben. Ebenso ein Versuch der DeLaval Maschine.  
**The DeLaval Separator Co.,**  
Montreal Winnipeg Vancouver

**Farm und Haus.**  
Galt genug Saatgetreide.  
Unsere Farmer haben dies Jahr eine brillante Ernte bekommen. Zu dem ersten Ertrag kommt ein hoher Marktpreis für jede Getreideart. Das macht die reiche Ernte doppelt wertvoll.  
Kein Wunder, daß die Farmer über das ganze Land outleben und mit froher Stimmung in die Zukunft sehen. Viele Herbstfrüchte für die beste Zeit des Jahres, denn jetzt vermindern sie den Ertrag der Felder in fliegende Dollars. Jeder aber sollte an Saatgut — gutes Saatgut — für nächstes Frühjahr denken. Getreide, das völlig reif, als es geschnitten wurde, gibt besseres Saatgetreide als solches, das noch in ziemlich grünem Zustand geschnitten wurde und erst in den Herbst voll ausreift, wenn letzteres auf dem Markt auch manchmal höher gradiert wird. Saatgetreide sollte voll und ganz entwickelt und ausgereift sein. Beim Verkauf des Getreides sollte man also stets daran denken, genug gutes Saatgut in Speicher zu behalten.

**Charie Flugadhoren.**  
Man halte die Flugadhoren stets gut ab. Der Gebrauch stumper Flugadhoren vergrößert ungewöhnlich viel Kraft der Jagdhunde und des Flüglers. Und die Arbeit wird dabei noch durchaus minderwertig. Selbst der beste und erfahrenste Flieger kann einen stumpfen Flug nicht in Kontrolle halten und das Feld nicht mehr und schlecht gepflügt. Dabei werden die Wurzeln einer Menge junger Kirschen nicht zerstört und die Wurzeln der alten Kirschen nicht so sehr verletzt. Ein halbes Quart Wasser wiegt ein Pfund.  
Ein Ader enthält 13,560 Quadrat-Ader.  
Ein Ader ist ungefähr 208 1/2 Fuß im Gewicht.  
Ein Ader enthält 4,810 Quadrat-Ader.  
Ein Ader ist 8 Ruthen breit bei 20 Ruthen Länge.  
Eine Viertel Section enthält 100 Ader.  
Ein Ader ist 10 Ruthen breit bei 16 Ruthen Länge.  
Ein halbes Quart Wasser wiegt ein Pfund.  
Ein Ader enthält 7,80 Stabst-Quart.  
Ein Quadrat-Fuß ist 144 Quadrat-Zoll.  
Ein halbes Quart Wasser hält 28 1/2 Stabst-Zoll.  
Eine Gallone Wasser hält 231 Stabst-Zoll.  
Ein Stabst-Fuß Wasser wiegt 62 1/2 Pfund.  
Ein Barrel (31 1/2 Gallons) hält 4 1/2 Stabst-Fuß.  
Eine Section oder Quadrat-Weile enthält 640 Ader.  
Ein Viertel, getrocknet, enthält 2150 Stabst-Zoll.  
Eine Gallone Milch wiegt 8 Pfund 10 Unzen.  
Ein getrockneter Viertel enthält ungefähr 1 1/2 Stabst-Fuß.  
Ein Viertel, abgebaut, enthält 1 1/2 getrocknete Viertel.

**Haarfräuser.**  
Der schwarze Frost unserer canadischen Winter hat auch seine sehr guten Seiten für den Farmer, wie zu jedem Ding seine gute und schlechte Seite hat. Viele der jetzt grünen einjährigen Unkrauter auf Sommerbrachen werden durch den Winterfrost getötet. So, A überlebt der sog. wilde Döner in einem canadischen Winter. Andere Unkrauter aber sind so hart, daß sie selbst den grimmigsten Frost aushalten. Zu diesen gehört das berüchtigte Sinfkraut (Stinkweid oder Krenschmetze). Wenn dies Unkraut auf Sommerbrachen sich findet, muß es entweder durch den Herbst oder durch die Schneedecke vernichtet werden. Wenn das nicht geschieht, reißt es im nächsten Juni oder Juli und bringt sehr viel Samen hervor. Es kann gar nicht genug Arbeit und Mühe auf die Ausrottung dieses so schädlichen Unkrautes verwendet werden.

**Wilder Döner.**  
Der in Indian Land, East, erscheinende Prairie Wühler, wies kürzlich in einem Zeitartikel auf die gefährliche Schädlichkeit des wilden Döners im Weizen in jenem District hin. Indian Land ist von jeher als eine der reichsten Weizenregionen West-Canadas bekannt und verdient gewisse Anerkennung. Nach ein solches Jahr oder zwei Jahre wird unsere Weizenente losgelassen vernichtet.  
Es ist hier bemerkt, daß nicht nur der Indian Land District, sondern auch andere Weizenregionen des Westens unter demselben Unkraut zu leiden haben und daß die Farmer vernünftige Maßnahmen zur Befämpfung des Unkrautes ergreifen müssen.  
Eine gute englische Farmerzeitung West-Canadas gibt zur Befämpfung folgende gute Ratsschläge an, die wir zu Rat und Frommen unserer Farmer hier in deutlicher Uebersetzung bringen:  
1. Wenn ziemlich viel wilder Döner auf dem Feld ist, so läßt man nachts nach Getreide, so wie man Granfütter (Lauder) damit vernichtet man den wilden Döner, weil er zur Schneedecke noch nicht reif ist und als Granfütter geschüttete Getreide ist gut als Futter zu verwenden.  
2. Sich darauf, daß der Treiber den Dreifachstern gründlich reinigt, ehe er auf den Rand kommt. Auch sollte er alle Wägen, die er mitbringt, vorher gründlich reinigen.

**Einigkeit. Weizen. Hafer. Gerste. Flachs.**  
**An unsere deutschen Farmer!**  
Unser Gesellschaft ist eine Farmer-Gesellschaft.  
Jeermann darin ist ein Farmer.  
**Unser Zweck:** Unser Getreide mit den denkbar niedrigsten Kosten nach dem Weltmarkt zu verkaufen.  
**Unsere Methode:** Eine gegenseitige Gesellschaft, wo die Mitglieder alles, mit Ausnahme der Unkosten für die Vermahlung, erhalten.  
Verkauft Euer Getreide nicht an die Elevatoren. Sendet es in Wagon-Ladungen an uns und erreiht die höchsten Preise. Wir nehmen täglich Einhundert und fünfundsiebzig Wagonladungen vor. Gebt uns auch eure und helfst uns der Elevator-Vereinigung (welche uns ungeschädlich machen will) zu zeigen, daß sie dazu nicht imstande ist. Schreibt um alle Auskünfte, die ihr wünscht. Wir haben deutsche Literatur und können eure deutschen Briefe übersetzen. Ihr seid Farmer, also gebt der Farmer-Gesellschaft euer Getreide.  
Adresse: Grain Growers Grain Co., Ltd. Winnipeg, Man.

**Achtung, Farmer!**  
Bringt eure Schweine, Kälber und Schafe zu mir. Ich bezahle Euch den richtigen Preis.  
**Paul Philipson,**  
Rosthern Meat Market.  
Kaufe alle Sorten von Fellen und Häuten.

**Geld-Verlust an Pferden.**  
Dazu gibt es verschiedene Wege; Wetten auf das falsche Pferd, Versehen machen beim Handel, am häufigsten aber geschieht es durch Vernachlässigung der Gesundheit derselben. Ein großer Teil dieses Geldes kann gepart werden durch Gebrauch von  
**Jersey Condition Pulver.**  
Die beste Medizin für Pferde, Rindvieh, Schafe, Schweine. Ein Pfund desselben, gibt eine glänzende Haut, macht die Muskeln hart und bringt das Tier in erstklassige Verfassung.  
Diese Pulver werden frisch gemacht, von den besten Zutaten, wemegen die häufigsten Verluste formwährend junehmen. Preis 20c per Pfundpaket, oder 5 Pfd. für \$1.00.  
**M. A. Eby,** Chemiker und Droguenhändler, Yorkton East.  
Quadrantierlager für alle Rohstoff-Zutaten.

**Die Flammenleier.**  
Vord. Thomson, dem von vielen Seiten ausgetrieben wird, er sei als Philosph nicht minder bedeutende Autorität wie als Dichter, hat im Laufe seines langen produktiven Lebens viele bemerkenswerte Aufzeichnungen über Frauen getan.  
Vor allen Dingen betont er den unauflösbaren Zusammenhang zwischen Mann und Weib: Die Sache der Frau ist Sache des Mannes. Sie seien oder seien gemeinsam, werden zu gleicher Zeit Freie oder Sklaven, erben sie sich zur Gottähnlichkeit oder scheitern zu mißgeschickten Zweigen zusammen. Ist sie unbedeutend, den Erben abzugeben, woran soll der Mann sich orientieren können? Andererseits aber: wie der Gatte, so die Gattin.  
Ueber die Adaption, die dem Weibe gestellt werden muß, urteilt er: „Der weise Mann nicht erst, der entbehrt sich selbst. Der niedrige Mann nur traut seinem Weibe Niedriges.“  
„In den Augen einer Frau entdekt man den Ausdruck stummer Gebete.“  
„Das Weib ist wie wir, gewöhnlicher Ton, von der gewöhnlichen Erde genommen, aber von Gottes Händen gefeimet und durch die Tränen der Engel erwidert, daß es zu der Vollkommenheit gelangen konnte, die wir als „Frau“ bezeichnen.“  
„Meine Beitalenngedanken leuchten aus ihrem stillen, lauten Geiste heraus.“  
„Mühselig ist der Mann, der eine solche Mutter sein eigen nennt! In einem Blute pulvert der Glaube an oder Weiblichkeit. Es geht ihm leicht ein, anderen Dohes und Gutes zuzutrauen. Selbst wenn er strauchelt und „Wit wird“, daß die Augen seiner Seele nicht bedauern können.“  
Die Bedeutung des Chügnenches  
„Ich weiß über das Bedauern hinaus, das die meisten Menschen dabei empfinden, obgleich dies allein für die Bekämpfung der Schuld und der Verdammung nicht genug wäre. Die Schuld ist ein gewisses Verbrechen, das die Seele für die Strafe der Hölle empfänglich macht.“

**Der Vater und die Söhne.** (Gellert)  
Ein Vater sah von seinen Söhnen; Doch er ist nicht, lacht er durch ein Emblem Zur Eintracht ihre Herzen zu gewöhnen.  
„Ach, scheide,“ sprach er, „Söhne, lebet wohl!“  
Jedoch zuvor verbricht mir die Pfeile, Gebunden wie sie sind!“ In größter Eile  
Woll jeder den Befehl vollziehen; Jedoch umsonst ist ihr Bemühen.  
Der Vater löst hierauf das Band, Gibt jedem einen Pfeil besonders in die Hand.  
„Jedoch mir den!“ sprach er mit trübem Blick, Und schnell war jeder Pfeil in Zielen!  
„Merkt, Söhne,“ rief er, „am gebrochenen Geißel; Die Eintracht nur macht stark und froh.“  
Die Zwietracht künzt alles nieder, Weht wohl und lacht euch stets als Bränder!

**Reinheit der Drogen ist Alles.**  
Sie können sicher sein, daß Sie immer die reinsten erhalten, wenn Sie hier kaufen. Manchmal kosten Sie mehr, oft aber weniger, aber die Reinheit der Drogen ist gewiß und muß sein.  
**T. W. Hutchesson,** Drogist und Papierhändler, Swift Current.  
**Jäger und Trapper.** Cure Haut und Felle an uns. Wir säulen die besten Felle. Wenn Sie garantieren wie alle unsere Werkstätten in jeder Beziehung. Jeder Teil der Arbeit wird in der Werkstatt von geübten Arbeitern ausgeführt. Schreibt um Preisangabe.  
**Regina Tanning Works,** Eastern Emery, P. O. Box 287, Regina Sask.

**Swift Current Land Co., Ltd.**  
Box 229 Swift Current Box 229  
Wildes Land in jeder Quantität von 160 Aker an. Verbesserte Farmen gut gelegen. Stadt Eigentum und Gelegenheitskäufe. Farm und Stadt Anleihen und Versicherung. Beste Gesellschaften. Niedrige Raten. Korrespondenzen erbeten.

**Swift Current Swift Current**  
**Anderson & Edmanson**  
Gerätschaften.  
**Farmer!** Beachtet unter Lager in Wagen und Wägenkästen.  
Maudt Hamilton Moline  
Werden Sie im Herbst pflügen? — Besucht einen unserer  
**John Deere oder Moline Gang Pflüge und Scheiben-Pflüge.**  
Seht Euch unser schweres Geschirr an. Wir können Euch Bargains zeigen.  
Versucht unsere **Puhmühle** ehe Ihr kauft.

**Earl Grey.**  
Wir gestatten uns hiermit anzuzeigen, daß wir das Eisenwaren- und Gerätschaften-Geschäft des Hrn. G. M. Atkins, Earl Grey, gekauft haben und stellen uns zu gleicher Zeit hiermit vor.  
Wir bitten Sie, uns mit Ihrer werthen Kundenschaft zu beehren und hoffen, durch Ihre Aufmerksamkeit und höfliche Bedienung, Ihren Zuspruch zu verdienen.  
Wir werden uns bemühen, zu allen Zeiten ein gutes und wohl assortiertes Lager zu unterhalten und werden uns freuen, Sie in unserem Laden begrüßen zu können, wenn Sie nach unserer Stadt kommen.  
Wir danken Ihnen im voraus für Ihre werthe Kundenschaft und werden uns bemühen, Sie aus beste zu bedienen.  
Wir zeichnen Hochachtungsvoll  
**P. A. Sharp & Co.**  
P. S. — Wir werden jede Woche Bargains zum Verkauf stellen.

triumphierend von Verfolges auf sein Schloß Chanteloup zieht, um dort Jahre lang unter dem Beifall der aristokratischen Fronde wie ein König zu schalten. Choiseul vertrat die Partei der Aufklärung, der Philosophen, des Parlaments, während die Durbary im Dienste der von dem Premier vertriebenen Jesuiten stand. Ludwig XV. hatte sich nur äußerlich schwer entschlossen, seinen Günstling, der die Staatsgeschäfte so ausgezeichnet zu befragen versah und in der That mehr war als ein bloßer Emporkömmling, der Geleiten zu opfern. Sie erledigen meine Angelegenheiten mit“, heißt es in einem Briefe des Königs an Choiseul. „Ich bin mit Ihnen zufrieden und hüte Sie sich vor Aufregungen und Zuträgereien... Sie kennen Frau Dubarry; sie ist süß, ich bin mit ihr zufrieden. Sie regt keinen Haß gegen Sie, sie kennt Ihren Geist und will Ihnen nicht über!“ Es kam dennoch zum Duell, einem der interessantesten, das die Geschichte kennt, und Choiseul mußte vor den Reigen der Dubarry die Waffen strecken. Erst die Guillotine rächte ihn an der Maitresse des „geliebten“ Königs.  
Melilla.  
Angesichts der jüngsten blutigen Kämpfe um Melilla dürfte es vielleicht nicht ohne Interesse sein, darauf hinzuweisen, daß bereits im Jahre 1775 diese Stadt einmal der Mittelpunkt blutiger Kämpfe zwischen Spaniern und Marokkanern gewesen ist. Seit 1497 befindet sich Melilla in spanischer Hand; es wurde nach der Vertreibung des Maurenkönigs aus Granada von den Spaniern erobert, um von hier aus die Bewegungen der Marokkaner genau beobachten zu können. Jahrhundertlang war die Festung den Spaniern ziemlich ungeliebt geblieben, erst 1775 konnte der damalige Sultan von Marokko Sidi Mohammed ben Abdollah an den spanischen Gouverneur von Ceuta die Aufforderung, das gesammte Gebiet von Ceuta bis Oran im Zeitraum von vier Monaten zu räumen. Als König Karl III. dieses Anfinnen zurückwies, rückte der Sultan vor Melilla und belagerte den Ort, nachdem er ihn vergebens durch Ueberrumpfung aufgefördert hatte. Die spanische Belagerung betrug nur 700 Mann mit 16 kleinen Kanonen, und wenn hier auch von Malaga einige spanische Fahrzeuge zu Hilfe kamen, so waren doch bei dem unbedingten und fürstlichen Willen der Verluste des kleinen Flottills zu groß, als daß von wirklich thätiger Unterstützung die Rede hätte sein können. Am 9. Dezember 1775 bis zum März 1776 dauerte die Belagerung, bei der über 9000 Bomben in die Stadt geschleudert wurden; dann hob der Sultan, an einem günstigen Ausgange verzweifelnd, die Belagerung auf und zehrte nach Feind.